



"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 29, (febrero – mayo de 2010, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias, Latindex, EBSCO Information Services y Actualidad Iberoamericana. [pp. 1-7]

## Editorial

### El artículo sistematización de experiencias: construcción de sentido desde una perspectiva crítica

Alexánder Arbey Sánchez Upegui<sup>1</sup>

*Cuando emprendas el camino hacia Ítaca, ruega que sea largo el camino, lleno de aventuras, lleno de **experiencias*** (Cavafy)

En este texto presento varias reflexiones y algunas recomendaciones sobre la sistematización de experiencias en cuanto actividad investigativa y como un tipo específico de artículo científico, con base en los aportes de diferentes autores.

#### ¿Qué es sistematizar?

La sistematización es una actividad que permite construir y explicitar los saberes que han sido o están siendo producidos en una determinada experiencia por diferentes sujetos, mediante el análisis y valoración de acciones (Cfr. Souza, 2008, pp.9-13).

Para el Consejo de Educación de Adultos de América Latina – CEAAL, que es una red de organizaciones no gubernamentales con presencia en 21 países de América Latina y El Caribe, la sistematización de experiencias permite

impulsar procesos en los cuales las propias personas protagonistas de las experiencias realizan una interpretación crítica de ellas y producen nuevos conocimientos útiles para el enriquecimiento de las prácticas y para la construcción de aportes teórico-críticos en una perspectiva de transformación y cambio social (CEAAL, 2009, en línea).

---

<sup>1</sup> Comunicador Social-Periodista, Diplomado en Corrección de Textos, Magíster en Lingüística. Docente, editor e investigador. Coordinador de Investigaciones y del Grupo de Investigación en Comunicación Digital y Discurso Académico de la Católica del Norte Fundación Universitaria Contacto: [asanchezu@ucn.edu.co](mailto:asanchezu@ucn.edu.co) / [edicion@une.net.co](mailto:edicion@une.net.co)



"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 29, (febrero – mayo de 2010, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias, Latindex, EBSCO Information Services y Actualidad Iberoamericana. [pp. 1-7]

Lo anterior indica una idea de sistematización que es cada vez más aceptada: se sistematiza para facilitar el intercambio de experiencias y lograr una mejor comprensión sobre lo que se ha o se está realizando, con el fin de adquirir conocimientos teóricos a partir de la práctica y mejorarla, con lo cual la sistematización también puede ser una herramienta de gestión; en todo caso, es más que una actividad teórica, descriptiva, de registro o documentación: es esencialmente una escritura reflexiva, ordenada y documentada de los saberes acumulados por la experiencia personal y colectiva (Vasco, 2008, pp.21-23).

La sistematización presenta, entre otras, estas características:

- 1) Es una actividad reflexiva, para lo cual puede acudir a elementos metodológicos de la lingüística textual, específicamente el análisis crítico del discurso (ACD).
- 2) Esta reflexión se aplica a un proceso concreto.
- 3) Mediante una perspectiva crítica, la reflexión permite organizar un conjunto de elementos (conocimientos, prácticas, datos, etc.), que están desarticulados, dispersos o poco visibles.
- 4) La sistematización es un proceso esencialmente participativo que involucra a las personas relacionadas con la experiencia, lo cual exige implementar estrategias discursivas (Messina, 2008, pp.32-36)

### **Algunos criterios útiles para sistematizar experiencias**

Se parte del presupuesto de que en la acción existen saberes que es necesario explicitar y valorar, para que otros puedan utilizarlos. Por ello, a la hora de planificar la sistematización como actividad de escritura, es conveniente considerar los siguientes criterios:

- ✓ Los antecedentes.
- ✓ El contexto (social, institucional...).
- ✓ La identificación de los referentes, conceptos o categorías que guían la práctica<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Con respecto a la formulación de categorías o conceptos iniciales para la indagación, resulta conveniente tener en cuenta que la investigación a través de la sistematización busca abordar la realidad a partir de los rasgos cualitativos de una situación particular. Así las cosas, metodológicamente es recomendable establecer estos rasgos, conceptos o ideas directrices mediante una reflexión grupal inicial.



"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 29, (febrero – mayo de 2010, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias, Latindex, EBSCO Information Services y Actualidad Iberoamericana. [pp. 1-7]

- ✓ La descripción e interpretación de la práctica objeto de análisis, a partir de los saberes previos.
- ✓ Las reflexiones colectivas: explicitación de la experiencia de los sujetos involucrados en dicha práctica: los gestores, los administradores, los pares, los beneficiarios del proyecto y los afectados (si fuera del caso).
- ✓ Causas, conflictos y problemáticas, potencialidades.
- ✓ El impacto o acción transformadora de la práctica analizada.

### **Apuntes metodológicos para la sistematización de experiencias**

(...) no hay conocimiento sino en función de una cierta *reorganización del conocimiento* (Bachelard, citado por Sánchez, 2009, p.45)

Metodológicamente la sistematización puede realizarse en tres fases no necesariamente secuenciales, pues éstas interactúan durante el proceso: 1) la reconstrucción, 2) la interpretación, y 3) la potenciación de la experiencia. Veamos (Acevedo, 2008, pp.24-31):

1. La reconstrucción: se relaciona con la descripción de la experiencia y la interpretación que hacen de ella las personas involucradas.
2. La interpretación: permite identificar temas recurrentes y significados que los actores le dan a la experiencia.
3. La potenciación de la experiencia: es una comprensión de la experiencia desde su perspectiva transformadora y sus posibilidades futuras.

Teniendo en mente lo anterior, el primer paso es diseñar la ruta metodológica de la sistematización, lo cual implica, al igual que en cualquier proyecto de investigación:

1. Partir de una o varias preguntas o hipótesis acerca de algún aspecto de la realidad que se pretende sistematizar. Esto se puede construir mediante una discusión grupal de los protagonistas de la experiencia. Estas preguntas pueden constituirse en categorías o ideas directrices en la sistematización.



"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 29, (febrero – mayo de 2010, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias, Latindex, EBSCO Information Services y Actualidad Iberoamericana. [pp. 1-7]

2. Enunciar y definir el objeto que se abordará en la sistematización.
3. Explicitar el tipo de investigación. Al respecto, la sistematización como práctica investigativa se inscribe en una perspectiva "que busca comprender y tratar con *lo cualitativo* de la realidad" (Palma, citado por Jara, 2009, pp.14-19). Es decir, su enfoque es más dialéctico, interpretativo y crítico, para lo cual recurre a lo narrativo y descriptivo.

Por lo tanto, el artículo de investigación producto de la sistematización puede tener una organización estructural diferente a la que exige Publindex-Colciencias (en materia de indexación de revistas) para los resultados de investigación; es decir, no necesariamente cabe en el modelo invariable de introducción, metodología, resultados, discusión y conclusiones; ni su redacción es aséptica (en tercera persona, usos de pasivas y giros impersonales), ni la lista de referencias será acumulativa, dado que es la experiencia objeto de análisis la que produce y da sentido a la teoría.

Es de anotar que la sistematización de experiencias está vinculada con la metodología Investigación Acción Participativa (IAP), dado que una de sus características es que, a partir de reflexiones colectivas, los involucrados se autoinvestigan para comprender y generar activamente cambios institucionales y/o sociales.

4. Formular la justificación de la sistematización.
5. Precisar los objetivos de la sistematización (general y específicos); por ejemplo: describir, recuperar, ordenar, interpretar, precisar y clasificar un saber social (la experiencia) para conocer, reformular o transformar una realidad (todo lo anterior desde una perspectiva crítica).
6. Detallar los pasos metodológicos de la sistematización, Veamos algunas ideas que pueden ser útiles para este propósito:

**Diseño:** explicar cómo está diseñada la investigación.

**Categorías conceptuales o ideas directrices para la recolección de datos:** ¿qué conceptos o ideas iniciales y susceptibles de transformación guían el trabajo de sistematización y servirán para el análisis?



"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 29, (febrero – mayo de 2010, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias, Latindex, EBSCO Information Services y Actualidad Iberoamericana. [pp. 1-7]

**Conformación y descripción del corpus o del objeto de estudio para el análisis:** ¿cómo está conformado el corpus, el objeto o la realidad que se pretende investigar?

**Técnicas de recolección de datos:** ¿cómo realizar una recolección ordenada de la información? Enuncie las técnicas de recolección de datos, como por ejemplo revisión y análisis documental, entrevistas, discusión en grupos focales, conversaciones, escritura de relatos de la experiencia, reinterpretaciones, etc.

**Organización de la información y análisis:**

-Ponderar los elementos, actores (individuales y/o colectivos, agentes educativos, destinatarios, usuarios) y circunstancias en relación e interacción.

-Caracterizar a las personas que intervienen en la experiencia.

-Identificar discursos y argumentos (formas de utilización del lenguaje, posturas ideológicas, comunicación de creencias, conceptos e ideas recurrentes).

-Identificar contextos y relaciones sociales.

-Identificar tensiones y conflictos generados por los distintos intereses y expectativas, así como los sentidos que los participantes le dan a la experiencia (Acevedo, 2008, pp.24-31).

### **Posible estructura del artículo**

Un artículo de sistematización, como resultado de investigación, puede estructurarse así:

#### **Preliminares:**

- ✓ Título en español e inglés.
- ✓ Agradecimientos
- ✓ Datos del autor.
- ✓ Indicar el tipo de artículo.
- ✓ Tabla de contenido numerada.
- ✓ Resumen estructurado en español e inglés, 150 palabras.
- ✓ Introducción: tema, objetivos, marco institucional, contexto de la experiencia, tesis, caracterización de los actores del proceso.



"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 29, (febrero – mayo de 2010, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias, Latindex, EBSCO Information Services y Actualidad Iberoamericana. [pp. 1-7]

**Desarrollo:** cuerpo del texto con subtitulación interna, de acuerdo con el enfoque de la sistematización.

- ✓ Dicho enfoque puede ser esencialmente narrativo-descriptivo, para lo cual la información se estructura de acuerdo con criterios cronológicos y/o temáticos de la experiencia (el desarrollo de la experiencia). Este enfoque tiene que ver más con una actividad ordenada de registro.
- ✓ También, la estructura puede organizarse con base en problemas o situaciones críticas, con el fin de acercarse a la experiencia y comprenderla desde diversos ángulos. Aquí el análisis y discusión es transversal al acto mismo de escritura (Silvetti, 2006, pp. 11 – 32 )

**Conclusiones, recomendaciones, lecciones aprendidas, balance provisional**

**Lista de referencias**

**Para finalizar**

La sistematización de experiencias es considerada como una modalidad de investigación cualitativa, orientada a la producción de sentidos mediante el análisis crítico y autocrítico, para registrar de manera argumentada logros, fracasos, dificultades y posibilidades de mejora.

La sistematización es una tarea participativa (colaborativa y elaborativa) que genera conocimiento social, lo cual implica realizar grupos de discusión, recabar testimonios, diseñar y aplicar entrevistas semiestructuradas, con el fin de lograr “una trama intersubjetiva, donde se busca y se logra, en forma consciente, la triangulación de testimonios” (Messina, 2008, pp.32-36).

La sistematización exigen reflexionar críticamente sobre: el qué, el cómo, el para qué, el contexto y los fundamentos conceptuales de la experiencia, para comprender el resultado de la práctica y reformularla.



"Revista Virtual Universidad Católica del Norte". No. 29, (febrero – mayo de 2010, Colombia), acceso: [<http://revistavirtual.ucn.edu.co/>], ISSN 0124-5821 - Indexada Publindex-Colciencias, Latindex, EBSCO Information Services y Actualidad Iberoamericana. [pp. 1-7]

## Lista de referencias

Acevedo Aguirre, Mario (2008). La metáfora de los escenarios en educación popular como dispositivo de interpretación de experiencias. *Revista Internacional Magisterio. Educación y Pedagogía*, 23, 24–31.

Consejo de Educación de Adultos de América Latina – CEAAL (2009). Programa Latinoamericano de Apoyo a la Sistematización de Experiencias. Recuperado el 26 de enero de 2010, del sitio Web: <http://www.alforja.or.cr/sistem/index.shtml>

Jara Holliday, Oscar (2008). Sistematización de experiencias: un concepto enraizado en la realidad latinoamericana. *Revista Internacional Magisterio. Educación y Pedagogía*, 23, 14–19.

Messina, Graciela (2008). De la experiencia a la construcción de teoría. *Revista Internacional Magisterio. Educación y Pedagogía*, 23, 32–36.

Sánchez, Rodríguez, Miguel Ángel (2009) Bacherlard. La voluntad de imaginar o el oficio de ensoñar. Bogotá: Siglo del Hombre Editores-Universidad de la Sabana.

Silvetti, Felicitas (2006). Lo que estamos perdiendo. La producción de conocimiento a partir de la sistematización de experiencias de intervención con campesinos. *Cuadernos de desarrollo rural*, 57, 11 – 32

Souza, J. F. de (2008). Sistematización: un instrumento pedagógico en los proyectos de desarrollo sustentable. *Revista Internacional Magisterio. Educación y Pedagogía*, 23, 9–13.

Vasco, Carlos E. (2008). Sistematizar o no. he ahí el problema. *Revista Internacional Magisterio. Educación y Pedagogía*, 23, 19–21.